

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Oberlandesgericht Düsseldorf (Nemecko) 7. augusta 2006 – Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen/GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

(Vec C-337/06)

(2006/C 281/28)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Oberlandesgericht Düsseldorf

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Bayerischer Rundfunk, Deutschlandradio, Hessischer Rundfunk, Mitteldeutscher Rundfunk, Norddeutscher Rundfunk, Radio Bremen, Rundfunk Berlin-Brandenburg, Saarländischer Rundfunk, Südwestrundfunk, Westdeutscher Rundfunk, Zweites Deutsches Fernsehen

Žalovaný: GEWA – Gesellschaft für Gebäudereinigung und Wartung mbH

Ďalší účastník konania: Kaufmann Heinz W. Warnecke, konajúci pod obchodným menom Großbauten Spezial Reinigung

Prejudiciálne otázky

1. Treba znak skutkovej podstaty „financovanie štátom“ v článku 1 ods. 9 druhom pododseku písm. c) prvej alternatívy smernice 2004/18 ES ⁽¹⁾ vykladať tak, že na základe ústavnoprávnej povinnosti štátu zabezpečiť nezávislé financovanie a existenciu inštitúcií je nepriame financovanie inštitúcií vo forme povinnosti platiť poplatky, ktorú stanovuje štát pre subjekty, ktoré vlastnia rozhlasové prijímače, financovaním v zmysle tohto znaku skutkovej podstaty?
2. V prípade kladnej odpovede na položenú otázku, treba článok 1 ods. 9 druhý pododsek písm. c) prvej alternatívy smernice 2004/18/ES vykladať tak, že znak skutkovej podstaty „financovanie štátom“ vyžaduje priamy vplyv štátu na zadávanie zákaziek prostredníctvom inštitúcií financovaných štátom?
3. V prípade zápornej odpovede na položenú otázku, treba článok 1 ods. 9 druhý pododsek písm. c) smernice 2004/18/ES v spojení s článkom 16 písm. b) vykladať tak, že len služby uvedené v článku 16 písm. b) nepatria do pôsobnosti smernice a ostatné služby, ktoré nesúvisia s tvorbou programu, ale majú pomocný a podporný

charakter patria do pôsobnosti smernice (*argumentum e contrario*)?

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 134, s. 114; Mim. vyd. 06/007, s. 132.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Verwaltungsgericht Chemnitz (Nemecko) 8. augusta 2006 – Peter Funk/Stadt Chemnitz

(Vec C-343/06)

(2006/C 281/29)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Verwaltungsgericht Chemnitz

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Peter Funk

Žalovaný: Stadt Chemnitz

Prejudiciálne otázky

1. Môže členský štát v súlade s článkom 1 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 a 4 smernice Rady 91/439/EHS ⁽¹⁾ z 29. júla 1991 vyžadovať od držiteľa vodičského preukazu vydaného v inom členskom štáte, aby tento držiteľ požiadal vnútroštátny orgán o priznanie práva používať toto vodičské oprávnenie v tuzemsku, ak držiteľovi zahraničného vodičského preukazu EÚ bolo predtým v tuzemsku odobraté alebo iným spôsobom zrušené vodičské oprávnenie?

V prípade zápornej odpovede:

2. Má sa článok 1 ods. 2 v spojení s článkom 8 ods. 2 a 4 smernice 91/439/EHS vykladať tak, že členský štát môže na svojom území odmietnuť uznať vodičské oprávnenie, ktorého základom je vodičský preukaz vydaný v inom členskom štáte, ak správny orgán predtým odobral držiteľovi zahraničného vodičského preukazu EÚ v tuzemsku vodičské oprávnenie, ak právo prvého členského štátu vychádza z toho, že pre administratívne opatrenia, akými sú odobratie alebo zrušenie vodičského oprávnenia, neexistuje žiadna lehota pre jeho opätovné udelenie, a ak nárok na opätovné udelenie vodičského oprávnenia vznikne až vtedy, keď dotknutá osoba na výzvu správnych orgánov preukáže spôsobilosť viesť motorové vozidlo, čo je hmotno-právnu podmienkou pre opätovné udelenie vodičského oprávnenia, vo forme lekársko-psychologického posudku bližšie upraveného vnútroštátnymi právnymi normami?